

# Panasonic®

## Operating Instructions 使用說明書

Electric Thermo Pot  
電子保溫熱水瓶

Model No. / 型號 **NC-HU401P**  
**NC-HU301P**



Thank you for purchasing the **Panasonic** product.  
Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product. Before using this product please give your special attention to “Important Safety Instructions” (P. 5~7). This product is intended for household use only.

感謝您購買**Panasonic**產品。

請仔細閱讀本使用說明書並按照安全注意事項使用此產品。使用此產品前請特別留意“重要安全指示”（第19~21頁）。本產品只是供家庭用途使用。

①

# Table of Contents

Main Features .....	4
Safety Precautions .....	5
Part Names and Handling Instructions .....	8
Preparation before Using .....	9
How to Use .....	10
Convenient use methods.....	12
Care & Cleaning .....	14
Troubleshooting .....	16
Replacement of Parts .....	17
Specifications .....	Back cover

# 目錄

主要特點 .....	18
安全注意事項 .....	19
各部分名稱和操作方法 .....	22
使用前的準備工作 .....	23
使用方法 .....	24
方便的使用方法 .....	26
保養和清洗 .....	28
故障排除 .....	30
更換易耗品 .....	31
規格 .....	封底

# Main Features

## Tasty

### Boiling with diamond fluorine and BINCHO charcoal.

- Particle of diamond and ground BINCHO charcoal are mixed with fluorine and used for inner container. Color, taste and aroma of tea can be maintained.

### Charcoal filter

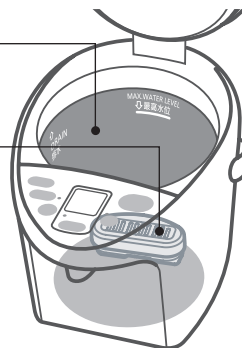
(refer to P.9 for fixing)

- Approx. 90% of chlorine, fungus odor and trihalomethane are cut.  
(Consumable part, refer to P.17)

### Healthy course of tea serving

(How to use, refer to P.13)

- Boiled water is alkalified, and promote extraction of tea component such as catechin.



## Convenient

### Hot water is dispensed in 4 levels

(How to use, refer to P.11)

- Dispense volume of hot water varies depending on degree of pressing and dispensing time.

### Cordless dispensing of hot water

(How to use, refer to P.11)

- Hot water can be dispensed even cord is removed.



## Economy use

### 4 Timer selections

4 / 6 / 8 / 10 hour Timer can be selected.

(See "Setting the timer" on P.13)

### Energy saving

Heater is controlled to suite with purpose of use. Power is saved automatically by boiling while dispensing hours and cutting the heater while water is not dispensed.

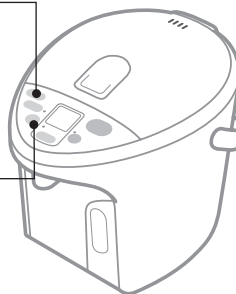
### 3 Keep-warm temperature selections

98 / 90 / 80 keep-warm temperature can be selected.

(See "Keep-warm function" on P.13)

### VIP Keep-warm

The heat insulator keeps hot water temperature, and thus will be an economization on electricity.





# Safety Precautions

Please observe these precautions fully

For safety sake and in order to prevent property damage and the hazardous to users and others, please read the following instructions strictly.

- The signals indicate harm and damage when the product is used wrongly.



## WARNING

Indicating  
"it may cause  
severe injuries  
and death."



## CAUTION

Indicating "the user  
may get injured or the  
product may cause  
property damage."

- The symbols indicate specified items that must be followed.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates mandatory.



## WARNING

### To Prevent Burns



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Do not let the unit fall over. Do not lift, tilt or shake the unit or carry it by the lid.**

Even when the dispense key is locked, hot water may leak through the dispensing spout and the steam vent, causing burns, if the unit falls over or is tilted.

**Do not pour in water above the maximum water level indication line. If the appliance is overfilled, boiling water may be ejected.**

Hot water can spill causing burns.

**Do not close the lid by force.**

Hot water can spill causing burns.

**Do not boil anything other than water.**

Do not heat tea bags, tea leaves, milk, alcohol or anything other than water which may cause it to spurt out hot liquid or steam and cause burns.

The water tube may also get clogged, the inner container may burn or corrode, and the fluoro-resin insulating coating may peel off.

**Do not block the steam vent.**

Hot water can overflow causing burns.

**Do not throw away the remaining hot water while the lid is attached.**

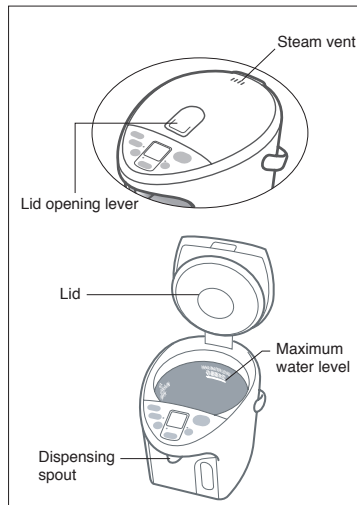
If the lid comes off, hot water may splash causing burns.

**Do not touch the steam vent.**

This may cause burns. Take special care to prevent infants from touching the steam vent.

**Close the lid securely.**

If the unit topples, hot water may spill out causing burns.



# Safety Precautions

Please observe these precautions fully



## WARNING

### Power Cord



**Never do anything that might cause damage to the cord, power plug or body plug,** such as damage them, modify them, place hot objects near to them, bend them, twist them, stretch them, place heavy objects on them, or bundle them together.

If the unit is used when damaged, electrical short circuit or fire may result.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord available from the manufacturer or its service agent.

**Do not connect or disconnect the power plug or the body plug with wet hands.**

This may result in electric shock.

**Do not allow infants access to the body plug.**

You must pay special attention to prevent infants from putting the body plug into their mouths. This may result in electric shock or injury.

**Do not place small metal parts near the body plug.**

This may result in electric shock, electrical short circuit or fire.



**Make sure the power plug is correctly inserted into the wall outlet.**

If the plug is inserted improperly it may cause electric shock or generate heat resulting in fire.

- Do not use a damaged plug or a connection in a loose outlet.

**Clean dust from the power plug or the body plug regularly.**

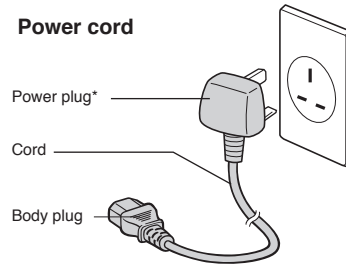
A build-up of dust on the plug will attract condensation, which could cause cable damage and the deterioration of insulation resulting in fire.

- Remove the plugs and clean them with a dry cloth.

**Use a single outlet that matches the power rating of the unit.**

Heat generated when plugging in multiple appliances into one outlet may result in fire.

### Power cord



\*The shape of plug differs according to region.

### During use



**Do not immerse the unit in water or splash water over it.**

- Do not supply water directly from the tap or place the unit in a sink where the bottom may get wet.
- Do not turn the unit upside down when the bottom is wet.  
It may cause a short circuit and may result in electric shock, and also if water overflows from the pot and it enters the electrical parts built into the main unit, it may cause malfunction.

**Never disassemble, repair or modify the unit.**

Any attempt to do so may cause the unit to operate abnormally and may result in fire or injury.

- If in need of repair (except for the replacement parts), please contact an authorized Service Center.

**Do not use to store ice.**

Condensation will occur, creating a potential source of electric shock and malfunction.



## CAUTION

### To Prevent Burns



**Do not place the unit on unstable surfaces.**  
The appliance may topple over causing burns.

**Do not open the lid or dispense hot water while boiling.**  
Splashing hot water or steam may cause burns.

**Do not rotate the unit while dispensing hot water.**  
Splashing hot water may cause burns.

**Do not touch the hot parts of the unit during use or shortly after use.**  
This may cause burns.



**When carrying the unit, do not touch the lid opening lever.**  
The lid may open causing burns and other injury.

**Wait until the unit is cooled down before maintenance.**  
A hot appliance may cause burns.  
• When disposing hot water, be careful not to get burned.

**When opening or closing the lid, keep hands away from the steam.**  
Steam can cause burns.

### Power Cord



**Do not use a different cord and do not use this cord with any other device.**  
(Do not use a power cord other than the one designed specifically for the unit.)  
It may cause malfunction or fire.



**When the unit is not in use, unplug the power plug from the wall outlet.**  
Deteriorating insulation may result in electric shock and/or fire.

**When unplugging the unit, pull by the power plug - not the cord.**  
Electric shock and short circuit may result in fire.

### During use



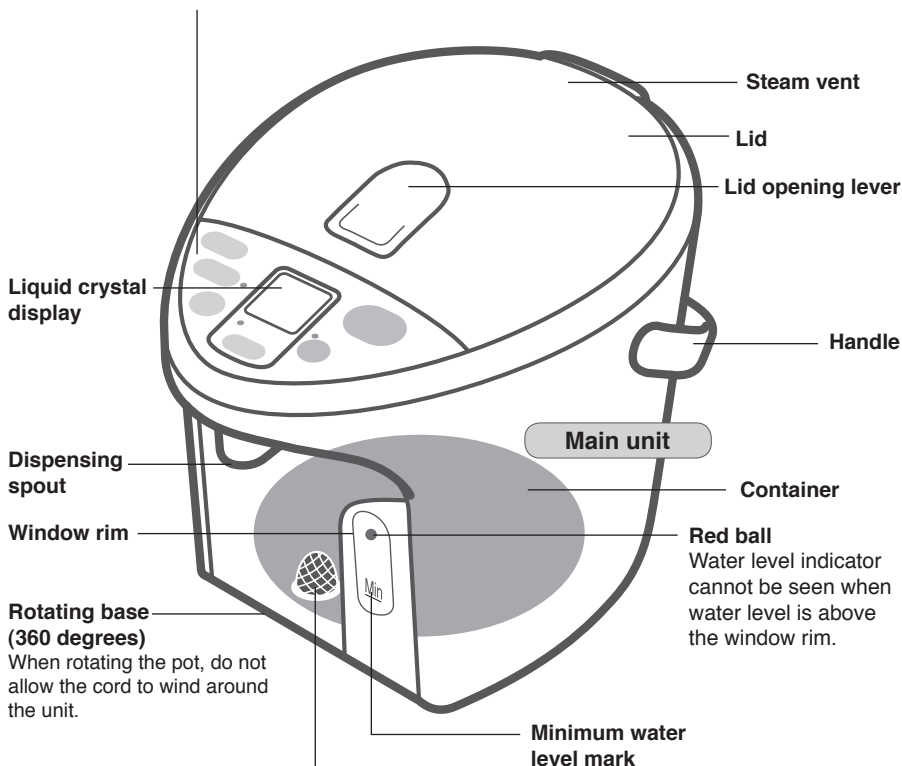
**Do not use the unit on surfaces that can be affected by heat for a long time.**  
The unit may get discolored or break up.

**Do not place near walls or furniture.**  
Steam and heat could damage walls and furniture, causing a change in color and shape.

# Part Names and Handling Instructions

## Operation panel

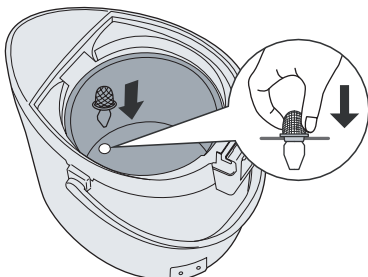
If the protective film is still covering the surface of the operation panel, peel it off before using the operation panel.



## Mesh filter

### (Replaceable part)

It may have come off from the bottom of the container. Push it completely into the correct position. (See P.17)

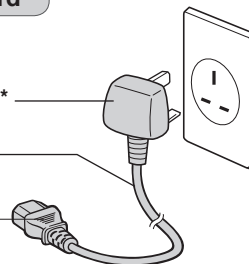


## Power cord

**Power plug\***

**Cord**

**Body plug**



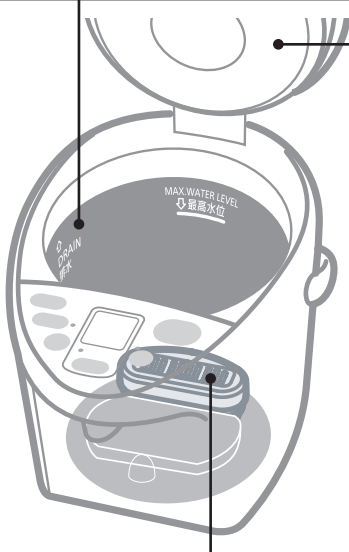
\*The shape of plug differs according to region.

# Preparation before using

## Before you use this pot for the first time

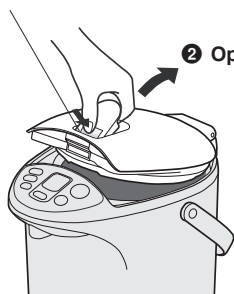
Boil water in it to clean the thermo pot container and the sections through which the hot water is dispensed.

- 1 **Boil some water.**
- 2 **Dispense the hot water.**
- 3 **Empty the container via "DRAIN" mark.**



## How to Remove the Lid

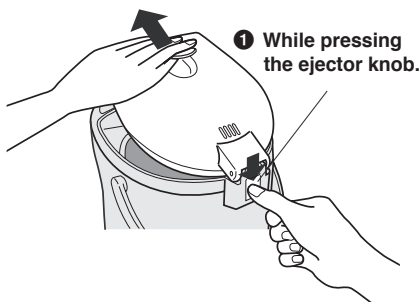
- 1 **Press the depression, open the lid and lift up the knob.**



- 2 **Open the lid.**

**How to close :** Push until "click" sound.

- 2 **Pull it up slant upward.**



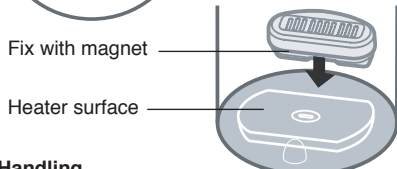
**How to set :** Insert the lid from slant above.

## How to set the charcoal filter

- 1 **Shake in water.**



- 2 **Set it at back side.**



## Handling

- Do not wash with detergent (It causes remaining odor)
- Do not attach on heater surface (It causes malfunction)
- Do not put it close to objects sensitive to magnetic force such as cash cards.

# How to Use

Boiling water

Pouring out

How to Use



Boiling water

Pouring out

※ **Minimum water level**  
Fill the water higher than the minimum water level.

## To reduce the chlorine in the water (Long Boil)

Press **Long Boil Reboil** key to make the indicator light flash.

( Press one time while water is being boiled, and press twice while water is being kept warm. )

Extends the boiling time by about 6 minutes to reduce the chlorine by about 90% in the water.

- Press **Long Boil Reboil** key again to boil.

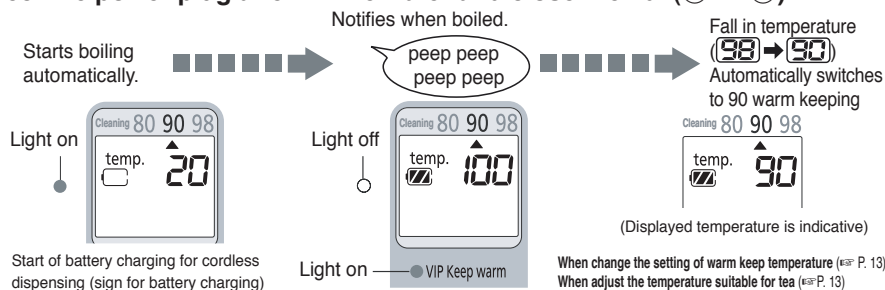
## Where water is added

There may be a case boiling does not start automatically.



Light on by pressing when lights off.

## Connect the power plug after fill the water and close the lid. (① → ②)



Automatically locked in 10 seconds after dispensing is finished.

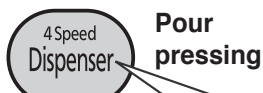
When dispensing while cord is removed. (Cordless dispensing)

### Guideline for dispensing volume

Battery charge volume	Dispensing volume
	Approx. 3L or more (4.0L type) Almost full volume (3.0L types) * 1
	1.5L or less

Water temperature falls about 90°C in 3 hours after boiling. (3.0L type) at room temperature 20°C

※ Temperature falls quicker if water volume is smaller.



Pour pressing

Dispensing volume of hot water varies depending on degree of pressing and dispensing time.

	Dispensing period (Amount of time press continuously)		
	Less than 5 seconds	From 5 to 12 seconds	More than 12 seconds
Press slightly		LEVEL	
Press strongly	LEVEL	LEVEL	LEVEL

※ Be careful for rebound of hot water when press strongly

### When cordless dispensing

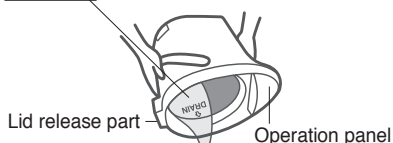
LEVEL LEVEL Only

※1 Full water volume may not be indicated if frequently dispensed.

- Indication lights off and cannot dispense hot water after 8-10 hours even not dispensed.

### When the unit is not in use

Unplug, and remove the lid. Pour out any remaining hot water slowly via the **DRAIN** mark.



### Cautions

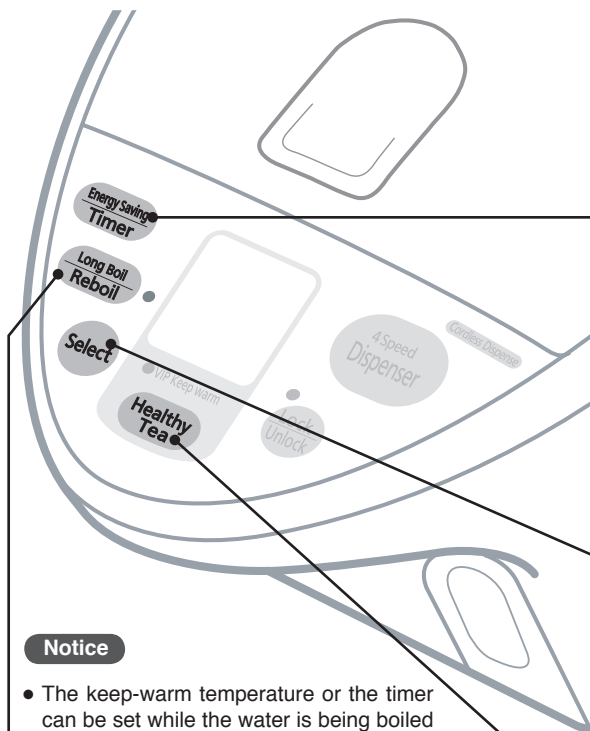
- Do not pour out water too swiftly.  
(If splash water over lid release part or operation panel, it may cause a malfunction.)
- Do not leave water standing in the container.  
(It may cause the container to corrode or smell.)

# Convenient use methods

## Timer

## Energy Saving

### Convenient use methods



#### Notice

- The keep-warm temperature or the timer can be set while the water is being boiled or being kept warm.
- After power is restored in the event of a power and display failure, the keep-warm temperature will be automatically set to 90, even if the timer or the "98" or "80" keep-warm function was previously selected.

### Reboil

- It is ideal to use boiling water for making coffee / tea / instant cup noodles etc.

**Time required for the reboil procedure**  
 From 98 keep-warm : approx. 4-5 min.  
 From 90 keep-warm : approx. 6-7 min.  
 From 80 keep-warm : approx. 8.5-11 min.  
 (Amount of water: Maximum)  
 Room temperature: 20°C

Press the **Long Boil Reboil** key to reboil water that is being kept warm.



After a few minutes, water will be boiled.

- The keep-warm temperature setting is left unchanged.

When the unit will not be used for a short time, such as when you go out for a day...

### Setting the timer

- While setting the timer, the electrification of heater stops.

### Setting the energy saving

- No boiling while no use (water temperature of approx. 60°C is maintained as the lowest), and heated to preset temperature adjusting the time for use.
- This is recommended if dispense time is regularly fixed.

### Keep-warm Function

- It is ideal to use 80 keep-warm for making green tea.
- Energy can be saved if warm keep temperature is lower.
- Approx. 80°C of water is the most suitable for natural leaf tea.

### Make the water suitable for tea.

(health with tea)





## Keep-warm Function

## Reboil

## Healthy Tea

### When the water will be boiled 8 hours later


8h

Remaining time will be indicated on 1 hour base.


When cancel the timer  key again

8 hours later, timer will go off and water starts boiling

When the water is brought up to boiling temperature, keep-warm at the settled temperature.

Each time  key is pressed the light will shift to the next choice.

4h → 6h → 8h → 10h

↑ Cancel ←  (Will return to the temperature indication)

If set up "Energy saving"

temp. 90  
Energy saving OFF

Boiling started before dispensing time and kept at preset temperature.

temp. 90  
Energy saving

"OFF" is displayed when not dispensed.

"OFF" lights off.

### Caution

While Energy saving is set, boiling starts automatically at dispensing time. Circuit breaker may be tripped if used together with other equipment in a same line.

Each time  key is pressed, "▲" mark will shift to the next choice and change the keep-warm temperature.

Cleaning 80 90 98

▲ ← ▲ ← ▲ ← ▲

Cleaning 80 90 98  
▲ 90

### Time required to reach the settled keep-warm temperature

90 → 80 keep-warm : approx. 2-4 hour

98 → 90 keep-warm : approx. 0.5-2.5 hour

(Amount of water: Maximum  
Room temperature: 20°C  
Previous keep-warm setting: 90)

After a short time, water will be kept warm at approx. 80°C

### Healthy Tea

Press

Send a message when boiled

(Setting of warm keep temperature does not vary.)

peep peep  
peep peep

Light on

temp. 90  
Tea

Blink

Light on

temp. 100  
Tea

● VIP Keep-warm

### Time for boiling up

After filled water : approx. 32 - 38 min.







From 98 warm keep : approx. 13 - 14 min.

From 90 warm keep : approx. 16.5 - 17.5 min.

From 80 warm keep : approx. 18.5 - 20.5 min.

(Amount of water: Maximum  
Room temperature: 20°C)

### Notice

Setting is released when water is added while  lights on. ( lights off)  
Setting will be released when ,  and  tea buttons are pressed while  blinks.

### Caution

A lot of steam may occasionally come up

# Care & Cleaning

## Daily Maintenance

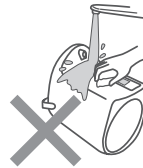
## Clean with Citric Acid

(Before cleaning, be sure to disconnect the plug from outlet, dispense water and allow to cool the unit.)

### Main unit and lid

**Clean with a damp, well-wrung cloth.**

- Do not wet or soak the main unit in water.  
(If water enters the main unit from the bottom or from the dispensing spout, it can also get into the electrical components in the main unit and may cause a malfunction.)
- Do not use detergents.  
(They may leave an odor.)
- Do not use benzine or thinner.  
(They may damage the surface.)



### Inner container

**Clean with a wet sponge.**

- Do not use polishing powder, a scrub brush or a nylon brush.  
(They may damage the fluororesin finish of the inner container.)



### About "Scale"

While you are using this unit, minerals contained in the water (like calcium) can get stuck on the inner container or on the mesh filter. This is called "scale", and it is harmless.

- Milky-white gritty surface (caused by calcium)
- White or glittering floating material (crystals of minerals)
- Discoloration in the finish like dark brown, gray, or green areas (metallic ion made on the fluororesin covering)

These are not discoloration or corrosion of the inner container itself, nor are they flakes from the fluororesin covering.



**Clean the inner container using citric acid. (See P.15)**

### Active charcoal filter

**Shake in water roughly every few months, and scrub the surface with soft sponges.**

- Do not wash with detergent.  
(It causes odor remain)
- Do not use dishwasher with dryer or dish dryer.  
(It causes deformation)



### Mesh filter

**Clean the filter with a brush.**

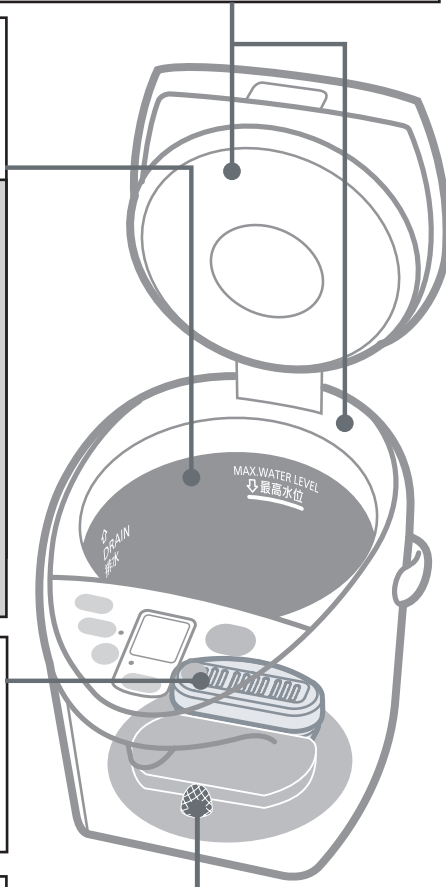
When filter is clogged, water does not flow smoothly.

- \* After cleaning the filter, be sure to reattach it to the inner container.



### When storing the unit

- Dry it thoroughly.
- Put it into a plastic bag and seal the bag to keep insects from getting in.



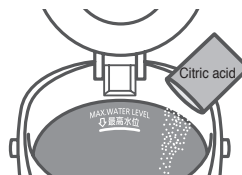
## Once every two or three months to take care of scale.

### How to clean with citric acid

**1** Make sure that the mesh filter is attached to the container.

**2** Put citric acid in the inner container.

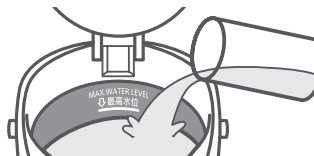
- Amount of citric acid to be used at one time:  
80 g (two packages) or seven level tablespoons.



**The citric acid is available from an authorized dealer. (Model No: SAN-80N)**

- \* Follow the directions for cleaning printed on the citric acid package.
- \* Since the citric acid used for cleaning is a food additive, it is harmless to humans.

**3** Add water to the maximum water level mark, and mix the citric acid and water well. Close the lid.



**4** Connect the plug, and choose **Cleaning** in **Select**.

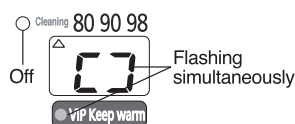
**Cleaning start**



Liquid crystal indication would be rotated during cleaning.



**End of cleaning**



Indications would notice cleaning end.

**5** Dispense some water, then unplug, remove the lid and throw away the hot water via the "DRAIN" mark.

**6** Refill with water and boil it to remove the smell of the citric acid or lemons. Then throw the hot water away in the same way as same as 5.

- To remove any discoloration from the area above the maximum water level, rub the inside lightly with a wet sponge.
- If the discoloration cannot be removed by rubbing, clean the inner container several times using citric acid or lemons.
- When washed without removing charcoal filter, wash the active charcoal filter, fix it in the inner container and throw out the initial boiled water before use.

#### Cautions

- Make sure to only use citric acid for thermo pot washing.
- Do not fill with water above maximum water level.
- Fill the container only with tap water (do not fill with hot water). Hot water may spout out causing burns.

# Troubleshooting

Before calling a service supplier,  
please check the following possible causes.

## Troubleshooting

If...	Possible cause	How to fix
White or glittering flakes floating in the hot water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The cause of this is "scale". (See P.14) It is not flakes of fluororesin.</li> <li>* Water with a large content of minerals in it such as mineral water or ionised water, is more likely to cause a scale or white layer in the hot water.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the inner container with a wet sponge. (See P.14)</li> <li>If the "scale" still remains, clean with citric acid. (See P.15)</li> </ul>
Boiling sounds become louder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When "scale" adhered, boiling sounds become louder.</li> </ul>	
Hot water has odors of chlorine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odors of chlorine remain depending on the amount of chlorine in tap water.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the "Long Boil/Reboil" key to reduce the chlorine. (See P.10)</li> </ul>
Hot water has an unpleasant odor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the unit is new, resin used in the manufacturing may give off a mild odor. This will disappear with use.</li> <li>If the unit is placed on surfaces such as a vinyl sheet, the odor may be carried over into the water.</li> </ul>	
Hot water comes out by itself.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Water has been added above maximum water level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lower the water level.</li> </ul>
Hot water does not flow out smoothly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The mesh filter may be clogged with "scale". (See P.14)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the filter with a brush.</li> <li>If the "scale" cannot be removed, replace the filter. (See P.17)</li> </ul>
Hot water does not dispense.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The automatic lock has been engaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the "Lock/Unlock" key.</li> </ul>
<b>Lamp blinks while buzzer sounds</b> (Power supply stops) <div> </div>	<b>No-water boiling prevention function</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>To prevent failure by over-heating, this is activated when no-water heating</li> <li>Is water filled higher than water supply level ?</li> <li>Isn't lid left opened when water is filled ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fill the water higher than water supply level, close the lid and press .</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>It may light on:</li> <li>when hot water is filled.</li> <li>depending on filling method of water.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press .</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isn't citric acid settled at the bottom of container while citric acid washing ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Once disconnect the plug, mix with chopsticks and wash after citric acid is distributed. (See P.15)</li> </ul>

If boiled with no-water, odor is caused or the color of fluorine resin changes.

The unit doesn't turn on electricity.

- You poured in water directly from a tap.
- You put the unit on the sink.
- You turned the unit upside down with its bottom wet.
- You washed the unit in water.

- It is broken if the electric components are taken in water. Contact the stores where you purchased for repair.

- If it cannot be recovered or feel something strange, disconnect the plug, reconnect after 30 seconds and operate it again.
- Inside lid may turn yellow, but no harm for operation.
- "Clickety-clack" sound caused when open and close the lid is the sound caused by the valve swing to prevent the hot water run off.
- Outside body becomes 45°C while warm keep if the room temperature is high.

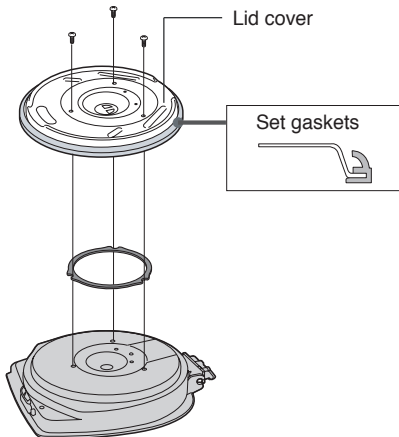
The indicator lights flash alternately and displayed **H** **!**

- This is malfunction of the sensor. Contact the stores where you purchased.

## Replacement of Parts

### Rubber gasket set

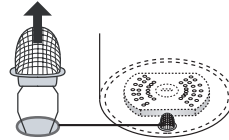
Replace gaskets if they crack, lose their pliancy or, for any other reasons which allow steam to escape from between the container and the lid.



Remove lid, unscrew 3 tapping screws and remove the lid cover.  
Exchange the gaskets and then place the lid cover back and secure with the tapping screws.

### Mesh filter

Replace the filter, if foreign materials which clog the filter cannot be removed, even after you scrub with a cleaning brush, etc.



### Charcoal filter

Rough replacement period : 1 year



Consumable parts are available from an authorized dealer.

Part name	Part No.
Rubber gasket set	APH65-613-0S
Mesh filter	APB97-480-0U
Charcoal filter	APC58H628-0U



## 主要特點

### 美味

使用金剛氟和備長炭燒水。

- 鑽石和備長炭粉的粒子與氟混合作內瓶。  
茶的顏色、味道和香味可以保存。

#### 炭濾器

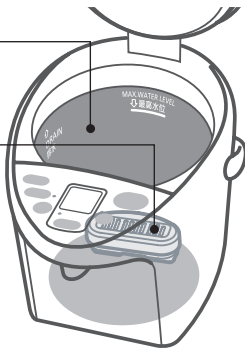
(請參閱第7頁有關如何安裝)

- 大約90%的氯、菌類氣味和三鹵甲烷被濾去。  
(可消耗部件,請參閱第31頁)

#### 健康的沏茶方法

(如何使用,請參閱第27頁)

- 燒水被鹼化,和幫助萃取兒茶酚等茶的成分。



### 方便

熱水可以以4種速度按出

(如何使用,請參閱第25頁)

- 所按出的熱水容量視按的力度和出水時間而有所不同。

#### 無電線按熱水

(如何使用,請參閱第25頁)

- 熱水在電線被拔除後仍然可以被按出。



### 使用經濟

- 4個定時器選擇

可以選擇 4 / 6 / 8 / 10 小時定時器。

(請參閱第27頁的“設置定時器”)

- 節能

加熱器被控制以配合使用目的。通過在出水時燒水和在沒有出水時關閉加熱器以自動節省電力。

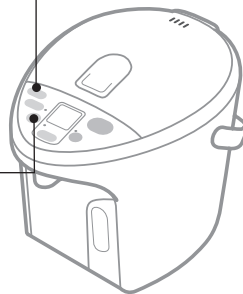
- 3個保暖溫度選擇

可以選擇 98 / 90 / 80 保暖溫度。

(真空隔熱屏“保暖功能”)

- VIP保溫

熱絕緣器保持熱水溫度,因此可以節省電力。





## 安全注意事項

務必遵守

為確保您的安全和避免財物損壞和危及用戶，請細讀以下指示。

■ 當產品使用不當，此信號表示危險和損壞。



### 警告

這一標示欄表示  
“可能會導致死亡  
或重傷等”的內容。



### 注意

表示“可能會導致用  
戶受傷或有關產品可  
能會導致財物受損。”

■ 下面符號表示務必遵守的詳細事項。



這個符號表示必須禁止的事項。



這個符號表示強制命令。



## 警告

### 為防止燙傷



本裝置不打算供這些人員（包括兒童）使用，如：體力、感覺或心智能力下降的人，或者經驗及知識缺乏的人  
應監督兒童，勿讓他們擺弄本商品

勿讓本體翻倒。勿提著上蓋、傾斜及搖晃本體或搬動主機  
即使已鎖住出水按鈕，熱水瓶若傾斜，熱水也會從出水口和蒸氣口流出，導致燙傷。

不要用力關閉上蓋  
否則，熱水溢出，可致燙傷。

倒入水時不要超過滿水標記  
如果該器具加水過多，可能會噴出沸水  
否則，熱水溢出，可致燙傷。

不要用抹布等覆蓋蒸氣口  
否則，熱水溢出，可致燙傷。

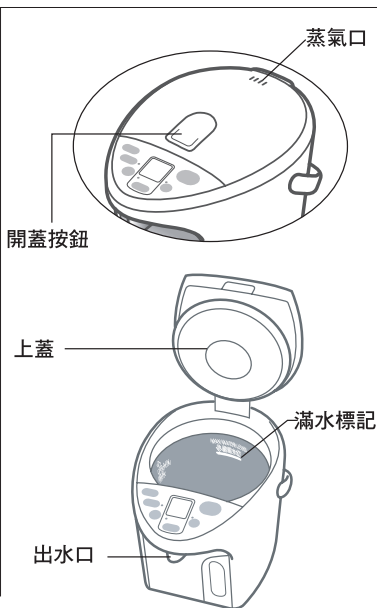
不要用手觸摸蒸氣口  
否則，可致燙傷。  
尤其是注意不要讓乳幼兒觸摸。

確切關好上蓋  
否則，萬一翻倒時，熱水流出，可致燙傷。

只能用來燒水  
若用來煮沸茶袋、茶葉、牛奶、酒，  
起泡噴出，可致燙傷。  
而且，會引致出水管堵塞、燒焦或腐蝕  
內瓶、氟素樹脂脫落。



倒掉剩水時要卸下上蓋  
若本機倒塌，熱水可能會濺出導致燒傷。





## 安全注意事項

務必遵守



### 警告

#### 電源軟線



**不要損傷軟線、電源插頭、主機插頭**  
不得劃傷、不得加工、不得靠近發熱器具、  
不得強行彎曲、不得扭擰、不得牽拉、  
不得壓放重物、不得打捆。  
使用損傷的軟線和插頭，可致觸電、短路、火災。  
●如提供的軟線已被損傷，請必須到製造商或維修店更換專用軟線。

**不要用濕手操作電源插頭和主機插頭**  
否則，可致觸電。

#### 別讓嬰孩接近插頭！

您必須特別留意以避免嬰孩將插頭放入嘴裏。  
這可能會導致觸電或受傷。

#### 別讓小件的金屬零件放在插頭附近。

這可能會導致觸電、短路或火災。



#### 確徹插入電源插頭

未完全插入時，可致觸電、發熱而引起火災。  
●不要使用損傷的插頭和鬆動的插座。

#### 定期擦拭電源插頭和主機插頭

插頭堆積灰塵，可因潮濕導致軟線損壞或絕緣不良而引起火。  
●拔下插頭，用乾布擦拭。

#### 單獨使用符合額定電源的電源插座

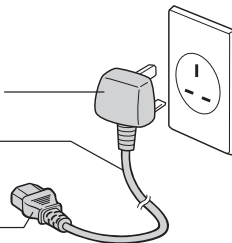
若與其它電器產品共用，可致發熱，發生火災。

#### 電源軟線

電源插頭\*

軟線

主機插頭



\* 插頭的形狀是根據不同地區而不同。

#### 操作



#### 不要將熱水瓶放在水中或濺水於主機

●請勿用水龍頭直接供水，或將本機置於水槽之中，否則底部可能會弄濕。  
●當底部變濕時，請勿將主機倒置。  
這可能會導致電流短路和可能導致觸電，若水溢滿容器並滲入主機內置的電氣零件則可能會導致故障。

#### 千萬不要拆卸、修理和改造

否則，可致發火或動作異常而傷人。  
●修理時(除外與更換易耗品)，請諮詢維修中心。

#### 不要放入冰塊用作保冷

否則，可致結露而引起觸電或故障。







## 注意

### 為防止燙傷



不要放在不穩定的地方或軟弱的墊子上  
否則，熱水瓶翻倒，可致燙傷。

煮沸中不要打開上蓋或倒熱水  
否則，熱水飛濺和蒸氣噴出，可致燙傷。

倒水時，不要轉動主機  
否則，熱水飛濺，可致燙傷。

使用中或剛用過後，不要觸摸主機等高温部分  
否則，可致燙傷。

搬動主機時，不要觸摸開蓋按鈕  
否則，上蓋突然開啟，可致燙傷和受傷。



待本體冷卻後再清掃  
否則，可致燙傷。  
●倒掉剩水時，注意不要燙傷。

打開或關閉蓋子時，注意手要避開蒸氣口  
否則，可致燙傷。

### 電源軟線



這可能會導致電流短路和可能導致觸電，若水溢滿容器並滲入主機內置的電氣零件則可能會導致故障。  
(切勿使用非特別為本機設計的電線。)  
否則，可致故障、着火及火災。



不使用時，從電源插座上拔下電源插頭  
否則，因絕緣老化可致觸電、漏電，引起火災。

拔下電源插頭時，務必握住電源插頭部分，不要牽拉軟線  
否則，可致觸電、短路，引起火災。

### 操作



切勿在散熱差的表面使用本機。  
否則，將會變色或破損。

不要靠近牆壁和家具  
否則，蒸氣和熱量可損傷牆壁和家具，引起變色或變形。

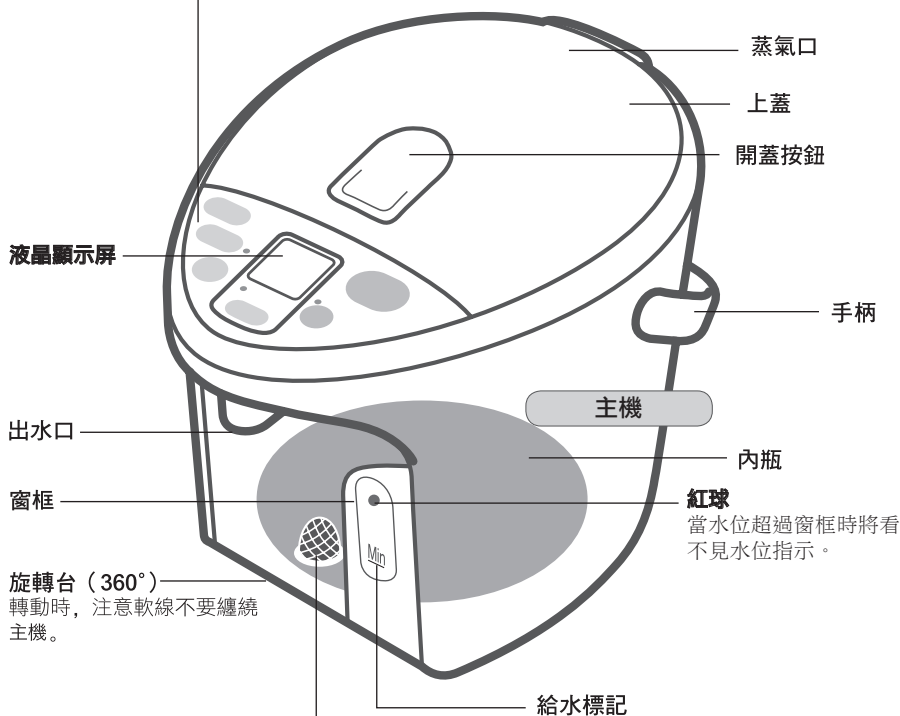




## 各部分名稱和操作方法

### 操作顯示面板

面板表面貼有保護薄膜時，揭下使用。

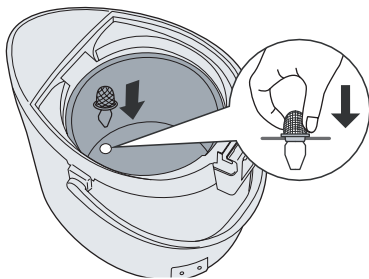


當水位超過窗框時將看不見水位指示。

### 過濾網

(易耗品)

它可能從容器底部脫落。脫落時將它完全推入其正確位置。(請參閱第 31 頁)



### 電源軟線

電源插頭\*

軟線

主機插頭



\* 插頭的形狀是根據不同地區而不同。



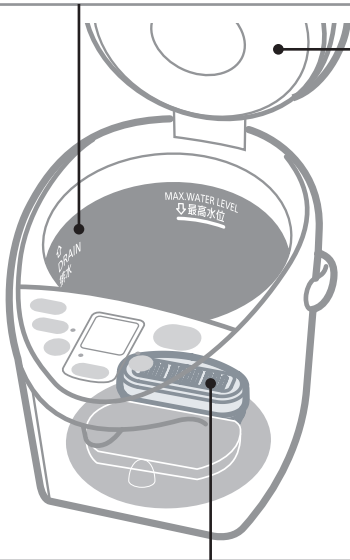


## 使用前的準備工作

### 第一次使用前

加水入內煮沸以清洗熱水瓶容器和出熱水的部分。

- 1 煮一些水。
- 2 按出熱水。
- 3 按“DRAIN”標記倒空瓶子。



### 如何拆除上蓋

- 1 按開開杆按鈕，打開上蓋然後拉開球形捏手。



如何關上：按直至發出“滴答”聲。

- 2 斜斜地往上拉。



如何設定：斜斜地從上插入上蓋。

### 如何設置炭濾器

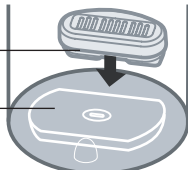
- 1 在水內抖動。



- 2 設至後部。

用磁鐵固定位置

加熱器表面



#### 處理

- 切勿用清潔劑清洗(這會造成臭味)
- 切勿貼在加熱器表面(這會造成故障)
- 切勿放在對磁力敏感的物體附近,例如現金卡。





## 使用方法

燒水

倒水

使用方法



燒水

倒水

### 要減少氯味時 (Long Boil/長時間沸騰)

按下 **Long Boil Reboil** 鍵，指示燈閃爍。  
(在水煮沸中，按1次，在水保溫中，按2次。)  
延長燒水時間大約 6 分鐘以減低水內大約 90% 的氯。  
• 要返回煮沸時，再按一次 **Long Boil Reboil** 鍵。

### 加水位置

有些情況下燒水可能不會自動煮沸。



指示燈熄滅時按使亮起。





煮沸時發出聲響。

開始自動煮沸。

哩哩哩哩

下降溫度

(98) → (90)

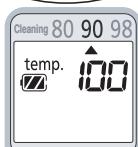
自動轉換至90度保溫

指示燈亮起



無電線按熱水的電池開始充電  
(電池充電顯示)

指示燈亮起



指示燈亮起 —●— VIP Keep warm

(被顯示的溫度是象徵性的)

當更改保暖溫度的設置 (☞ 第27頁)  
當調節適合泡茶的溫度 (☞ 第27頁)

●——指示燈亮起

 按



4 Speed  
Dispenser

倒水按鈕

倒水完畢後10秒鐘自動鎖定。

電線被拔除後倒水。(無電線按熱水)

## 倒水量指標

電池充電容量	倒水容量
	大約3升或以上(4.0升型號) 接近盛滿(3.0升型號) ※ 1
	1.5升或以下

水溫在煮沸3小時後跌至90°C。(3.0公升型) 室溫20°C

※ 水量越小溫度下跌速度越快。

所按出的熱水容量視按的力度和出水時間而有所不同。

	出水時間(持續按的時間)		
	5秒鐘以下	5至12秒鐘	12秒鐘以上
輕輕按	LEVEL 		
用力按	LEVEL 	LEVEL 	LEVEL 

※ 用力按時小心熱水回彈

當進行無電線按熱水

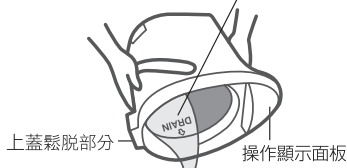
LEVEL  LEVEL  只限

※1 若時常按水,盛滿容量可能不會被顯示。

- 8-10小時後,即使沒有按水,指示會燈熄滅並且不能再按熱水。

不使用时

拔掉電源插頭，取下上蓋。通過 **DRAIN**（排水）標記，慢慢倒掉所有剩餘的熱水。



**注意**

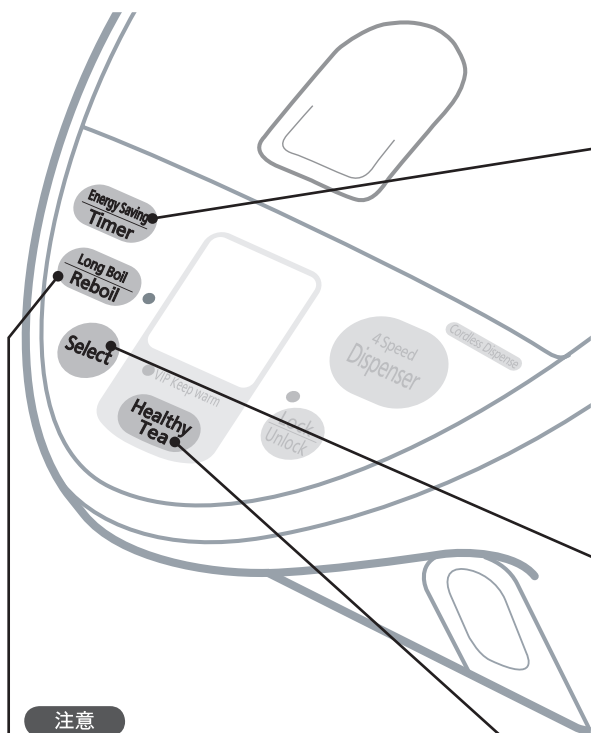
- 切勿倒水太快。  
(若水濺到蓋子的開蓋部分或操作面板，這可能會造成故障。)
- 請勿讓水留在內瓶中。  
(否則，可能會導致內瓶腐蝕或產生異味。)

## 方便的使用方法

### 定時器

### 能源節省

#### 方便的使用方法



#### 注意

- 在水沸騰或保溫期間，可以設定保溫溫度或定時器。
- 在發生電源和顯示故障而又恢復供電後，即使以前選擇了定時器或“98”或“80”保溫功能，保溫溫度仍將會自動設定在 90。

### 再翻煮

- 沖咖啡/泡茶/泡杯面等等時，最好使用沸水。

#### 重新煮沸的時間

從 98 保溫：約 4-5 分鐘  
從 90 保溫：約 6-7 分鐘  
從 80 保溫：約 8.5-11 分鐘

(水量：最大)  
室溫：20°C)

按下 **Long Boil Reboil** 鍵，將正在保溫的水重新煮沸。



幾分鐘後，水將沸騰。

- 保溫溫度和節約定時器的設定無變化。

當短時間內不會使用本機，例如當您要外出...

### 設置定時器

- 設置定時器時，加熱器電源被中斷

### 設置能源節省

- 沒有使用時不會煮沸(保持最低大約60°C的溫度)並加熱至預設溫度以調節時間以便使用。
- 建議您如此設置若出水時間通常固定。

### 保溫功能

- 泡綠茶最好使用 80 保溫。
- 保溫溫度越低越節省能源。
- 大約80°C 的水溫最適合天然茶葉茶。

使水適合泡茶。  
(健康飲茶)



## 設置能源節省

## 再翻煮

## 保健茶

當有關水會在8小時後再次煮沸

8h

剩餘時間將會以1小時為基本計算。

當再次取消定時器

每次按  按鈕，指示燈將會跳至下一個選擇。

4h → 6h → 8h → 10h  
↑ 取消 ← Energy saving  
(將返回溫度顯示)

8小時後，定時器將解除並開始燒水  
當水被煮至沸點時轉換至保暖。

若設置了“能源節省”

temp. 90  
Energy saving OFF

出水時間前開始煮沸  
並保持在預設溫度。


temp. 90  
Energy saving

沒有出水時顯示“OFF”。

“OFF”指示燈熄滅。

### 小心

當設置了能源節省，本機自動在出水時間煮水。  
若同時與其它設備一起使用，斷路器可能會跳開。

每次按  按鈕，“▲”標記將會跳至下一個選擇同時更改保暖溫度。

Cleaning 80 90 98  
↑ ← ▲ ← ← ▲ ↑

Cleaning 80 90 98  
▲ 90

降至所設定的保溫溫度時所需的時間

90 → 80 保溫：約 2-4 小時

98 → 90 保溫：約 0.5-2.5 小時

(水量：最大  
室溫：20°C  
以前的保溫設定值：90)

一段短時間後，燒水將會被保暖在大約80°C

Healthy Tea

按

煮沸時發出信息  
(保暖溫度設置不變。)

嗶嗶嗶嗶

指示燈亮起

temp. 90  
Tea

閃爍

指示燈亮起

temp. 100  
Tea

● VIP Keep-warm

### 煮沸時間

加入水後：大約 32 - 38 分鐘

98保溫：大約 13 - 14 分鐘

90保溫：大約 16.5 - 17.5 分鐘

80保溫：大約 18.5 - 20.5 分鐘

(水量：最大  
室溫：20°C)

### 注意

當Tea指示燈亮起加水時設置被解除。(Tea指示燈熄滅)

當  閃爍按 、 和  茶按鈕時設置將會被解除。

### 小心

大量蒸汽可能會偶爾湧出

方便的使用方法

# 保養和清洗

## 日常保養方法

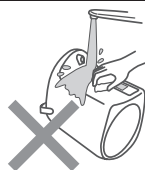
## 請用檸檬酸清洗

(清潔之前，必須從插座上拔掉插頭，倒掉內瓶裡的水，並讓本機冷卻。)

### 主機、上蓋

用擰乾的濕抹布擦拭。

- 不要用水沖洗。  
(否則，水從底部和出水口進入內部，浸濕主機內的電子器件，可致故障。)
- 不要使用洗劑。  
(否則，可留有異味。)
- 不要使用汽油、天拿水等溶解液。  
(否則，可損傷表面。)



### 內瓶

用濕海綿清洗。

- 不要使用去污粉、草刷、尼龍刷。  
(否則，可損傷  
氟素樹脂塗層。)



### 關於“水垢”

使用過程中，水中含有鈣質等礦物成分會附在內瓶和過濾網上。這稱為“水垢”，對人體無害。

- 乳白色顆粒狀
- 白色或閃光的浮遊物
- 茶色、灰色、綠色等變色

這些既不是內瓶本身的變色或腐蝕，也不是氟素樹脂塗層的剝落所致。



請用檸檬酸清洗內瓶。(參看第 29 頁)

### 活性炭濾器

每數個月用力在水內抖動並用軟海綿擦拭表面。

- 請勿用清潔劑洗。  
(這會導致臭味)
- 請勿用有烘乾機的洗碗機或烘碗機。(這會造成變形)



### 過濾網

用刷子等清洗。

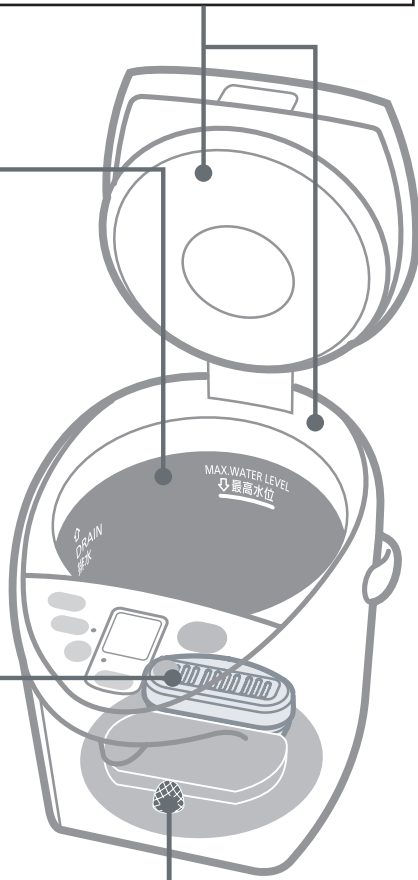
當過濾網堵塞時，水流可能會不暢。

\* 清洗後，務必重新裝在內瓶中。



### 儲存時

- 將其充分乾燥。
- 將其放入塑料袋中然後密封以避免昆蟲進入。





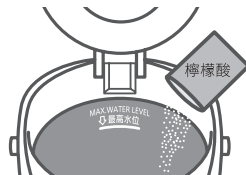
## 每兩個或三個月一次以清洗水垢。

### 如何使用檸檬酸清洗

1 確認內瓶內已裝好過濾網。

2 將檸檬酸放入內瓶內。

- 檸檬酸清洗一次用量  
80克 (2袋) 或 大茶匙7平匙



請在經銷店購買清洗用檸檬酸。(型號：SAN-80N)

\*請遵守清洗用檸檬酸附屬的說明書注意事項。

\*清洗用檸檬酸屬於食品添加物，無礙食品衛生，對人體無害。

3 加水至最滿水標記，將檸檬酸與水充分混合。關上上蓋。



4 接上插頭，然後選擇 **Select** 內的 **Cleaning**。



清洗時液晶指示將會旋轉。



指示燈提示清洗完畢。

5 Dispenser，流出一些水，然後，拔掉插頭，拆下蓋子，通過“DRAIN(排水)”標記，倒掉熱水。

6 重新裝滿水然後煮沸以清除檸檬酸或檸檬的味道。  
然後使用步驟 5 相同的方法將熱水倒掉。

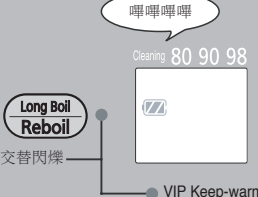


- 若要清除最高水位以上的變色，用濕海綿輕輕擦拭。
- 如變色嚴重，一次不能清除時，可反復用檸檬酸或檸檬清洗內瓶。
- 若在沒有拆除炭濾器的情況下清洗，使用前請把活性炭濾器清洗，裝入內瓶，把首次煮沸的水倒去。

#### 小心

- 本公司生產的。
- 加入的水不要超過滿水標記。
- 從冷水開始煮沸 (不要加入熱水)。否則，熱水起泡噴出，可致燙傷。

# 故障排除

委託修理商之前，  
請檢查一下問題可能性。

癥狀	原因	成因／解決方法
熱水中有白色或閃光的浮游物。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 這是脫落的水垢(參看第 28 頁)，不是脫落的氟素樹脂。</li> <li>*礦物質多的水(礦泉水、離子淨水器處理的水)易於產生水垢，附在內瓶上或浮在水中。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 用濕海綿清洗內瓶。(請看第 28 頁)</li> <li>● 如果仍有“鏽跡”殘留，請用檸檬酸清洗。(請看第 29 頁)</li> </ul>
煮沸的聲音變得更大。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 當附著“水垢”時，煮沸聲音將變得更大。</li> </ul>	
熱水有氯的氣味。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 自來水中含有較多消毒用氯，可產生氣味。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下“Long Boil/Reboil”鍵。(參看第 24 頁)</li> </ul>
熱水有令人討厭的異味。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 若本機尚新，生產過程所使用的樹脂可能會產生異味。這會在使用時消失。</li> <li>● 若將本機放在乙基墊子等等表面上使用，墊子的氣味可能會被傳入水內。</li> </ul>	
熱水自然流出。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 加水是否超過滿水標記。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 減少水量。</li> </ul>
熱水出水不順暢。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 過濾網可能已被“水垢”堵塞。(參看第 28 頁)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 用刷子刷洗。刷不掉時，應更換過濾網(參看第 31 頁)。</li> </ul>
不出水。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 自動鎖定功能已啟動。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下“Lock/Unlock (鎖定/解除)”鍵。</li> </ul>
<div> <p>指示燈閃爍同時蜂鳴器發出聲響 (電供中斷)</p>  <p>唧唧唧唧</p> <p>Cleaning 80 90 98</p> <p>Long Boil Reboil</p> <p>交替閃爍</p> <p>VIP Keep-warm</p> </div>		
<p><b>沒有防止煮沸功能</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 防止過熱故障，這在沒有水加熱時激活</li> <li>● 被加入的水是否超過水位標記?</li> <li>● 加水時上蓋是否開著?</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 加水直至超過水位標記，關上上蓋然後按 。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 它可能亮起:</li> <li>● 當加入熱水。</li> <li>● 視加水方法而定。</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按 。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 用檸檬酸清洗時檸檬酸是否沉積在瓶底?</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 拔出插頭後，在檸檬酸均勻後混合筷子一起洗。(請看第 29 頁)</li> </ul>

若在沒有水的情況下煮水，將會發出臭味或含氟樹脂的顏色改變。

### 主機不會開電源。

- 從出水口直接壓水。
- 主機放在水槽中。
- 您將主機上下倒置, 而其底部仍然未乾。
- 用水清洗了主機。

● 如果電氣部件已沾上水可能產生故障。請與購買經銷商聯系修理。

- 若無法恢復或發掘有任何不妥, 拔出插頭, 在 30 分鐘後重新連接然後再次操作。
- 內上蓋可能會變黃, 但是對操作沒有不好的影響。
- 打開和關上上蓋時發出的“啞啞啞啞”聲是閥轉動避免熱水流出來時製造出來的聲音。
- 機身外的溫度會在室溫高時保暖為 45°C。

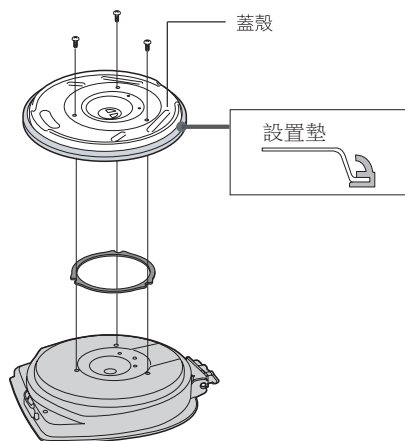
### 指示燈交替閃爍和顯示 **H1**。

- 這是因為傳感器故障。請聯絡您購買本機的商店。

## 更換易耗品

### 密封墊圈套件

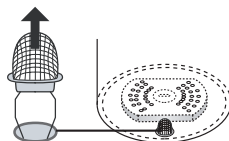
失去柔軟性或產生裂紋, 從上蓋的間隙中漏出蒸氣時, 應更換密封墊。



卸下三支螺釘, 取下蓋殼, 更換密封墊。

### 過濾網

若使用刷子刷洗仍無法清除諸塞過濾網上的異物, 請替換過濾網。



### 炭濾器

更換時間: 1 年



請在經銷店購買易耗品。

易耗品名稱	易耗品編號
密封墊圈套件	APH65-613-0S
過濾網	APB97-480-0U
炭濾器	APC58H628-0U

# Specifications

		NC-HU401P	NC-HU301P
<b>Power</b>		AC 220 V 50 Hz	
<b>Power consumption</b>		875 W	
<b>Power consumption while keep warm <sup>*1</sup></b> (per hour)	98 warm keeping	21 Wh	20 Wh
	90 warm keeping	18 Wh	17 Wh
	80 warm keeping	15 Wh	14 Wh
<b>Dimensions (approx.)</b> (where handle is turned.)	Width	24.5 cm	24.5 cm
	Depth	32.6 cm	32.6 cm
	Height	33.8 cm	28.9 cm
<b>Weight (approx.)</b>		3.3 kg	3.1 kg
<b>Rated capacity</b>		4.0 L	3.0 L
<b>Motor pump</b>		Power consumption 1.5 W/Rated time 3 min.	
<b>Overheating prevention unit</b>		Thermal fuse	
<b>Boiling time <sup>*2</sup> (approx.)</b>		31.5 min.	24.5 min.
<b>Cleaning time with citric acid</b>		44.5 min.	37.5 min.

※1 : Full of water, where room temperature is 20°C.

※2 : Full of water, where room and water temperature are 20°C.

- Prescribed performance may not be maintained in particular areas such as highland or extremely cold region.
- Drain water if not used such as during winter. Remaining water may freeze and damage parts.

## 規格

		NC-HU401P	NC-HU301P
<b>電源</b>		交流 220 伏 50 赫茲	
<b>耗電量</b>		875 瓦	
<b>保溫 <sup>*1</sup> 時的耗電量</b> (每小時)	98 保溫	21 瓦 / 時	20 瓦 / 時
	90 保溫	18 瓦 / 時	17 瓦 / 時
	80 保溫	15 瓦 / 時	14 瓦 / 時
<b>尺寸(大約)</b> (轉動把手的地方。)	寬	24.5 厘米	24.5 厘米
	深	32.6 厘米	32.6 厘米
	高	33.8 厘米	28.9 厘米
<b>重量(大約)</b>		3.3 公斤	3.1 公斤
<b>額定容量</b>		4.0 公升	3.0 公升
<b>電動泵</b>		耗電量 1.5 瓦/額定時間 3 分鐘	
<b>過熱保護組件</b>		熱熔絲	
<b>煮沸時間 <sup>*2</sup> (大約)</b>		31.5 分鐘	24.5 分鐘
<b>使用檸檬酸的清理時間</b>		44.5 分鐘	37.5 分鐘

※1 : 20°C 室溫以下盛滿水。

※2 : 20°C 室溫的水溫,盛滿水。

- 所描述的性能可能無法在山地或極度寒冷等特定地區保持。
- 沒有使用時,例如在冬季時把水排出。請記住,水可能會結冰和損壞零件。

Panasonic Corporation  
Website : <http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2008

PZ05H6284  
T0608-4036  
Printed in Thailand